

Projet Facéties

Guide des styles

1.	LES STYLES DE PARAGRAPHES.....	2
1.1.	LE FRONTISPICE	2
1.2.	LES TITRES	2
1.2.1.	<i>front_main</i>	2
1.2.2.	<i>front_sub</i>	2
1.2.3.	<i>front_docImprint</i>	2
1.2.4.	<i>front_epigraph</i>	2
1.2.5.	<i>titre1</i>	2
1.2.6.	<i>titre2</i>	2
1.2.7.	<i>titre3</i>	3
1.3.	LE CORPS DU TEXTE	3
1.3.1.	<i>term</i>	3
1.3.2.	<i>speaker</i>	3
1.3.3.	<i>figure</i>	3
1.3.4.	<i>cul_de_lampe</i>	3
2.	LES STYLES DE CARACTERES.....	3
2.1.	LA NUMEROTATION DES PAGES	3
2.1.1.	<i>pb</i>	3
2.2.	INTERVENTIONS EDITORIALES (COQUILLES)	3
2.2.1.	<i>typo_orig</i>	4
2.2.2.	<i>typo_reg</i>	4
2.2.3.	<i>damage</i>	4
2.3.	PARTICULARITE TYPOGRAPHIQUES.....	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
2.3.1.	<i>style_uc</i>	4
2.3.2.	<i>style_sc</i>	4
2.3.3.	<i>style_i</i>	5
2.4.	AUTRES PARTICULARITES.....	5
2.4.1.	<i>foreign_ita, foreign_lat, foreign_frm</i>	5
2.4.2.	<i>lettrine2, lettrine3, lettrine4, etc.</i>	5
2.4.3.	<i>pc</i>	5
2.4.4.	<i>orn_fleuron</i>	5

1. LES STYLES DE NIVEAU PARAGRAPHE

1.1. Le frontispice

- pour assurer la hiérarchisation des parties traitées dans les transformations XSLT (T3) : insérer la balise ouvrante <front> au début de la page de garde, et la balise fermante </front> en fin de page de garde. La balise </front> doit toujours être suivie d'un « titre1 », même vide, pour assurer la hiérarchisation des titres.
- Ne pas lui apposer de style (style paragraphe : Normal, style caractère : Standard)

1.2. Les titres

- faire attention aux passages à la ligne à l'intérieur d'un titre et d'autres général à l'intérieur d'un même style (saut de ligne « ¶ » [maj + entrée])
- conserver la hiérarchie du document dans les styles paragraphes pour permettre la hiérarchisation : Titre principal (front_main) > Sous-titre (front_sub) > balise « front » > titre1 > titre2 > titre3
- mettre les majuscules, les petites majuscules ou les passages en italiques dans le style correspondants (style de caractères)
- pour les titre1, titre2, titre3 : faire correspondre les alignements à l'original (centrer le titre s'il l'est dans le témoin, etc.)

1.2.1. *front_main*

- concerne le titre principal du recueil (premier niveau), présent sur la page de garde

1.2.2. *front_sub*

- concerne le sous-titre du recueil (premier niveau), sur la page de garde

1.2.3. *front_docImprint*

- concerne les informations relatives à l'impression, au lieu et à l'imprimeur de l'ouvrage présentes dans la préface ou sur la page de garde

1.2.4. *front_epigraph*

- concerne l'épigraphe dans la préface du recueil

1.2.5. *titre1*

- concerne le premier titre écrit en dehors de la page de garde

1.2.6. *titre2*

- concerne les différents titres de nouvelles présents dans le recueil (deuxième niveau)

1.2.7. titre3

- concerne les numéros de nouvelles parfois inscrits en dessous des titres de nouvelles
- peut aussi concerner les titres de nouvelles dans les nouvelles

1.3. Le corps du texte

- Les vers sont à baliser avec « **l** »
- Le texte sera alors à baliser en « **p** »

1.3.1. term

- concerne le *header*, informations relatives au texte (auteur, titre, etc.)
- voir la partie « Indexation » dans le document « faceties-guide_de_relecture »
- faire attention aux espaces insécables avant les deux points qui introduisent les entrées

1.3.2. speaker

- concerne l'un ou plusieurs locuteurs dans le texte qui prennent clairement la parole (souvent utilisé dans le théâtre)
- ne s'applique, dans ce corpus, qu'aux textes en vers
- à ne pas confondre avec les dialogues et les prises de paroles directes dans les textes en prose

1.3.3. figure

- concerne toutes les images présentes dans le texte (pas de différenciation entre les marques d'imprimeur et les images d'illustration)

1.3.4. cul_de_lampe

- concerne les culs-de-lampe dans les textes en prose

2. LES STYLES DE NIVEAU CARACTERE

2.1. La numérotation des pages

2.1.1. pb

- concerne les numéros de pages ou de folio
- à faire suivre par un saut de ligne si la numérotation se trouve dans le texte et par un saut de paragraphe s'il se trouve en fin de nouvelle

2.2. Interventions éditoriales (coquilles)

Nous ne corrigerons que les erreurs manifestes, les coquilles de l'imprimeur, et non l'orthographe, parfois changeante des mots.

2.2.1. *typo_orig*

- concerne ce que nous jugeons être une erreur typographique, de l'imprimeur, dans le texte original (surtout des suppressions)
- peut concerner une ou plusieurs lettres
- peut s'utiliser seul
- ce qui est stylé en « *typo_orig* » ne figurera que dans la version fac-similaire et sera supprimé dans la version normalisée

exemple : Holllande → Hollande (fac-similaire) / Hollande (normalisée)

2.2.2. *typo_reg*

- concerne ce que nous jugeons devoir rajouter pour corriger une erreur typographique dans le texte original (surtout des ajouts)
- peut concerner une ou plusieurs lettres
- peut s'utiliser seul
- ce qui est stylé en « *typo_reg* » ne figurera que dans la version normalisée et pas dans la fac-similaire

exemple : Hollande → Hollande (normalisée) / Hollande (fac-similaire)

2.2.3. *damage*

- concerne les lettres ou passages qui ont été altérés dans le manuscrite témoin sur lequel nous travaillons et qui seront restitués
- concerne une ou plusieurs lettres
- sera présent dans les deux versions

2.3. Particularités typographiques

2.3.1. *style_uc*

- concerne les lettres ou passages écrits (surtout les titres), dans le manuscrit d'origine, en majuscules
→ à baliser en minuscule (retaper le passage si nécessaire) notamment si le passage comporte d'autres particularités comme des abréviations ou des lettres ramistes : c'est le style et sa transformation en XSLT qui opéreront la mise en majuscule

2.3.2. *style_sc*

- concerne les lettres ou passages écrits (surtout les titres), dans le manuscrit d'origine, en petites majuscules
→ à baliser en minuscule (retaper le passage si nécessaire) notamment si le passage comporte d'autres particularités comme des abréviations ou des lettres ramistes : c'est le style et sa transformation en XSLT qui opéreront la mise en majuscule

2.3.3. *style_i*

- concerne les lettres ou passages écrits (surtout les adresses aux personnages), dans le manuscrit d'origine, en italique

→ à baliser en minuscule (retaper le passage si nécessaire) notamment si le passage comporte d'autres particularités comme des abréviations ou des lettres ramistes : c'est le style et sa transformation en XSLT qui opéreront la mise en majuscule

2.4. Autres particularités

2.4.1. *foreign_ita, foreign_lat, foreign_frm*

- concerne un mot ou expression, segments qui appartiennent à une langue différente de celle du contexte du document à relire

→ utilisation de [la norme ISO 639-2B](#) :

- ◆ italien : ita
- ◆ latin : lat
- ◆ moyen-français : frm

2.4.2. *lettrine2, lettrine3, lettrine4, etc.*

- concerne les différentes tailles de lettrines en début de nouvelles

- le numéro compris dans le balisage du caractère indique sur combien de ligne court la lettrine (de deux lignes à neuf)

2.4.3. *pc*

- concerne la ponctuation ajoutée dans les dialogues qui figureront dans la version normalisée : les guillemets marquant les dialogues et les parenthèses marquant les incises

2.4.4. *orn_fleuron*

-concerne les fleurons présents dans le document